

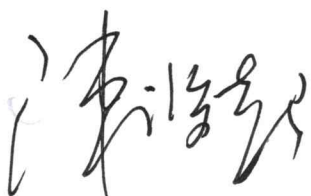
中国广西交通运输代表团与越南广宁、海防交通运输代表团 **2018** 国际道路运输工作年会会谈纪要

(2018 年 11 月 21 日, 越南下龙)

为增进友谊, 进一步加强国际道路运输领域的合作, 根据中国广西壮族自治区与越南广宁省、海防市三省(区、市)定期举行中越国际道路运输工作会谈的惯例, **2018 年 11 月 21 日**, 以中国广西壮族自治区交通运输厅陈鸿起厅长为团长的中国广西壮族自治区交通运输代表团与以越南广宁省交通运输厅武文庆厅长为团长的越南广宁省交通运输代表团、以越南海防市交通运输厅黄兆雄常务副厅长为团长的越南海防市交通运输代表团(代表团名单详见附件 1、2、3)在越南广宁省下龙市举行 **2018 年中越国际道路运输工作年会**, 就落实 **1994 年** 签署的中越汽车运输协定和 **2011 年** 签署的修改与实施运输协定的议定书(以下简称运输协定和议定书)及国际道路运输领域合作所取得的成果进行了交流。通过会谈, 双方讨论并交换了意见, 达成多项共识, 现纪要如下:

一、关于三方全面加强交通运输领域合作的事宜

三方一致同意进一步加强交通运输领域合作(包括公路、水路、铁路及航空), 特别是投资发展交通基础设施领域的合作。



二、中国广西壮族自治区交通运输代表团与越南广宁省 交通运输厅会谈内容

(一)中越国际道路运输活动情况

双方相互通报了 2017 年 11 月 1 日至 2018 年 10 月 31 日通过东兴-芒街口岸的中越国际道路运输活动情况，具体如下：

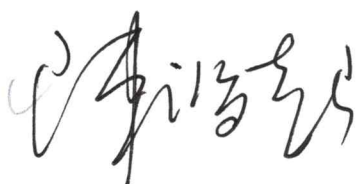
1、出入境运输车辆共计 18734 辆，同比增长 27.22%。其中，中方入境 9683 辆，同比下降增长 21.25%；越方出境 9051 辆，同比增长 34.43%。

2、累计完成国际道路货物运输量 35.45 万吨，同比增长 17.4%。

3、跨境旅游自驾车辆中越共开行 294 辆,共计 995 人次；其中，中方 259 辆，889 人次；越方 35 辆，106 人次。

(二) 广西交通运输厅与广宁省交通运输厅行车许可证 交换及使用情况

双方共计交换行车许可证 14000 张（C 种《国际汽车运输行车许可证》12000 张、《中越边境自驾车辆行车许可证》2000 张）。广宁省交通运输厅共使用行车许可证 9086 张。其中，使用 C 种行车许可证 9051 张，《中越边境自驾车辆行车许可证》35 张。广西交通运输厅共使用行车许可证 9797 张。其中，使用 C 种行车许可证 9538 张，《中越边境自驾车辆行车许可证》259 张。



(三)通过会谈,为了促进东兴-芒街的中越国际道路运输活动的发展,双方共同讨论、分析了多项内容并达成一致,具体如下:

1、关于行车许可证的使用与交换问题。

双方一致同意将于 2020 年按照两国已签订的关于实施汽车运输协定的议定书(以下简称“议定书”)的规定的样式使用行车许可证(许可证样式不印花边和底纹)。

双方一致同意,2019 年双方交换国际汽车运输行车许可证种类及数量: B 证 300 张、C 证 15000 张、F 证 300 张。如数量不足,双方将另行补充交换。

2、关于东兴-芒街旅游自驾车辆运行问题。

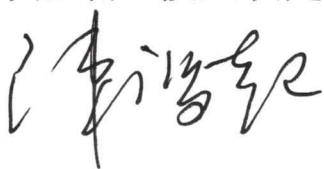
双方一致同意报请各自上级主管部门研究将跨境旅游自驾车辆补充到关于实施汽车运输协定的议定书中,并积极解决出入境车辆在办理手续方面的问题以促进该运输方式的发展。

3、关于北仑河二桥投入使用后东兴-芒街口岸的国际道路运输管理事宜。

双方一致同意北仑河二桥尽快投入使用,并按照现行北仑河一桥模式在二桥限定区域与海关、边防等部门共同开展查验工作。

4、关于对车辆经过东兴—芒街浮桥的管理事宜。

双方一致同意报告上级主管部门在浮桥的两头规划工作区域,按照议定书的规定对双方需要经过浮桥进入货物装



3




卸区的车辆实施监管并签发行车许可证；对双方需要进入开放的双边通道、边贸互市点以外的其他装卸点的车辆进行查验。

5、关于在峒中—横模陆路口岸通行后的国际道路运输管理组织事宜。

双方一致同意，峒中—横模口岸开放、通行后，双方共同报请上级主管部门将峒中-横模口岸补充列入到实施中越两国的汽车运输议定书附表一。

6、关于推动发展中越国际道路货物、旅客运输活动事宜。

双方一致同意共同为两国国际运输企业营造良好、顺畅的发展环境，为国际运输企业的发展创造便利条件。

7、关于出入境车辆安全管理问题。

双方一致同意中越口岸的国际道路运输管理部门进一步加强宣传，要求车辆严格按照 2018 年及今后的关于两国车辆载重的规定执行，对于超限、超载车辆不予发放许可证件来办理出入境手续。

8、关于开展东兴（中国）—芒街（越南）跨境公共交通事宜。

双方一致同意将继续积极开展跨国公交模式，具体事宜双方将以公文形式互相通报。

9、关于提议修改实施中越汽车运输协定的议定书事宜。



Three handwritten signatures in blue ink are located at the bottom of the page. The signature on the left is large and stylized. The middle signature is smaller and includes a small number '4' above it. The signature on the right is also stylized and includes a horizontal line underneath it.

目前，双方的交通基础设施现状和口岸基础设施已经有了很大的变化，因此在 2011 年签订的关于实施中越汽车运输协定的议定书中附表 2、3 规定的运输线路目录已经不符合实际要求。

双方一致同意共同上报两国交通运输部进行研究、修订 2011 年签订的关于实施中越汽车运输协定的议定书，以符合交通基础设施和口岸基础设施的实际要求。

（四）关于界河桥航道维护事宜

中方建议越方积极向上级汇报，争取有关方面支持，为开展中越界河（广西段）航道测量、维护等相关工作提供必要的保障；双方积极推动两国交通运输部门尽快开展谈判，签订有关协定，建立航道维护沟通协调机制。

广宁厅对广西厅以上的建议表示同意。

（五）关于恢复运行中国广西防城港-越南广宁下龙海上旅游线路的事宜

双方同意共同上报上级主管部门恢复运行中国广西防城港-越南广宁下龙海上旅游线路，并研究增开北海-下龙线路。

（六）关于召开 2019 年工作年会事宜

双方同意 2019 年中越国际道路运输工作年会在广西召开。会议具体时间及地点双方将另行商定。

三、中国广西壮族自治区交通运输代表团与越南海防省交通运输厅会谈内容



（一）关于中国南宁—越南海防国际道路货物运输线路开行的相关事宜

广西厅通报：中国南宁鑫金航物资有限公司、南宁震洋物流有限公司经营中国南宁—越南海防（途经东兴—芒街口岸）国际货运线路的车辆已做调整，并经中方交通运输主管部门备案，拟于 **2019** 年开行。

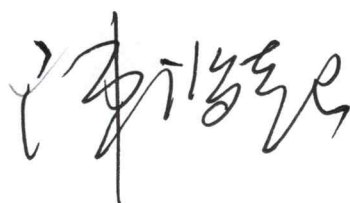
海防厅表示：建议中方企业在开展运营活动前向越南公路总局、海关、边防等相关部门通报 **2019** 年具体的运营计划。

（二）中国南宁—越南海防国际道路旅客运输线路运行事宜

广西厅通报：中方企业反映，目前越南方面只允许中国车辆在指定的一个汽车站（验仪车站）上下旅客，希望越方能增加配客站点。

海防厅表示：**2018** 年 **8** 月 **9** 日，为服务于中越国际道路运输活动，越南公路总局在 **5022/TCDBVN/-VT** 号公文中已补充了上理车站（二级车站。地址：越南海防市鸿鹏郡雄王路 **52** 号）。海防市交通运输厅建议双方运输企业研究、选择符合的海防市客运站，并上报各自主管部门征求意见。双方将共同请示上级主管部门，对已批准的线路根据实际情况补充中途停靠点。

（三）海上水路运输方面



6




广西厅通报：中越交通运输部门将支持广西北部湾港至越南港口之间开通集装箱、旅游航线，双方争取在通关、船舶停靠及相关配套等方面给予支持。

海防厅表示：将广西的以上建议进行记录并上报海防市人民委员会及相关部门研究。

本纪要以中文和越文两种文字书写，一式三份，三方各执中、越文一份，具备同等效力。

广西交通运输厅

团长


陈鸿起

广宁省交通运输厅

团长


武文庆

海防省交通运输厅

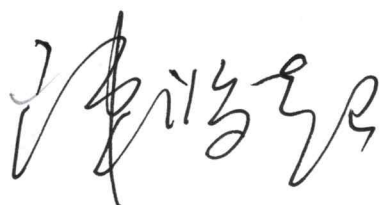
团长


黄兆雄

附件 1:

中国广西交通运输代表团人员名单

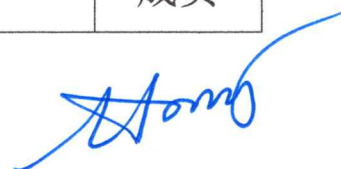
序号	姓名	单位及职务	备注
1	陈鸿起	广西交通运输厅厅长	团长
2	刘劲	广西交通运输厅办公室主任	团员
3	唐飞	广西交通运输厅运输处处长	团员
4	李铭辉	广西交通运输厅运输处主任科员	团员
5	张小健	广西道路运输管理局局长	团员
6	宋健(女)	广西道路运输管理局国际运输科科长	团员
7	周静(女)	广西道路运输管理局货运与物流科副科长	团员
8	宋韬	广西道路运输管理局国际运输科干部	翻译
9	蔡友清	南宁市交通运输局局长	团员
10	王钦	东兴口岸国际道路运输管理处处长	团员
11	朱坚和	广西北部湾投资集团董事长	团员
12	戴翔	广西北部湾国际港务集团总经理	团员
13	廉向东	广西交通投资集团副总经理	团员
14	陈中平	广西运德汽车运输集团副总裁	团员
15	欧阳海燕	南宁鑫金航物资公司副总经理	团员



附件：2

广宁省交通运输厅代表团名单

序号	姓名	单位及职务	备注
1	武文庆	广宁省交通运输厅厅长	团长
2	裴鸿明	广宁省交通运输厅副厅长	副团长
3	冯玉越	广宁省交通运输厅办公室主任	成员
4	邓孟河	广宁省交通运输厅 车辆与运输管理处处长	成员
5	阮友利	广宁省交通运输厅稽查主任	成员
6	阮孟松	广宁省交通运输厅 车辆与运输管理处科员、秘书	成员
7	阮文成	广宁省交通运输厅 越中道路过境运输管理站副站长	成员
8	裴氏翠衡	广宁省旅游厅 旅行管理处副处长	成员
9	阮文中	广宁省公安厅 PC08 处副处长	成员
10	武廷德	广宁省外事厅 边境管理处处长	成员
11	陈文说	广宁省汽车运输协会主席	成员



12	段世川	福川有限公司经理	成员
13	黎文松	嘉龙运输有限公司经理	成员
14	黄氏芳努	龙德旅游运输与贸易发展有限公司 总经理	成员
15	梁氏碧	鸿基旅游和服务股份公司经理	成员
16	陈氏芳草	翻译	成员

陈氏芳草

梁氏碧

段世川

附件：3

海防市交通运输厅代表团成员名单

序号	姓名	单位及职务	备注
1	黄兆雄	海防交通运输厅常务副厅长	团长
2	吴鸿光	海防交通运输厅运输管理处处长	成员
3	黄进南	海防交通运输厅稽查主任	成员
4	曲友青海	港口运输商贸与服务股份公司经理	成员
5	阮光兴	海防运客站股份公司副总经理	成员
6	阮光兴	海防公共汽车运输有限公司经理	成员

